

# Este es mi velo

Concurso de Microrelatos  
2016



Educación, Cultura y Solidaridad  
Observatorio de equidad de género



# Este es mi velo

Concurso de Microrelatos  
2016

Educación, Cultura y Solidaridad  
Observatorio de equidad de género

Madrid, junio de 2016

Edición: Educación, Cultura y Solidaridad. Observatorio de equidad de género.

Publicación: Educación, Cultura y Solidaridad. Proyecto de intervención Comunitaria Intercultural.

Maquetación y diseño: Tania Yépez.

# Índice

Prólogo	7-11
ICI	12
Introducción	13-14
Relato 1	17
Relato 2	18
Relato 3	19
Relato 4	20
Relato 5	21
Relato 6	22
Relato 7	23
Relato 8	24
Relato 9	25
Relato 10	26
Relato 11	27
Relato 12	28
Relato 13	29
Relato 14	30
Relato 15	31
Relato 16	32
Relato 17	33



# Prólogo

Si esta publicación ha llegado a tus manos y ahora tus ojos se deslizan por estas palabras, nuestra primera tarea es darte las gracias. Solo gracias a manos que se tienden, y a ojos que buscan inquietos una respuesta, solo gracias a oídos dispuestos a escuchar incluso aquello que no quieren oír, solo gracias a esos sentidos predispuestos, es posible avanzar en igualdad de género.

En una tarde de invierno de 2015, las responsables del observatorio de género de Educación Cultura y Solidaridad, planificábamos actividades a realizar durante lo que restaba de curso. Una de las propuestas de debate se ganaba merecidamente el interés de las participantes en la reunión. La intriga se creó en torno a la pregunta acerca del velo con el que muchas usuarias de nuestro centro, se visten a diario y que tantos debates encendidos; a veces interesados, y casi siempre superficiales, ha suscitado en nuestra egocéntrica sociedad occidental.

El primer reto era el propio planteamiento: ¿hablar del velo? ¿Era posible un debate a partir de un tema, en el que la cultura, la religión y la situación personal y social condicionan cualquier opinión? ¿Cómo hacerlo en positivo? ¿Cómo trabajar con el mayor número de sentimientos y opiniones, sin penalizar, ni prejuzgar, ni discriminar?.

En el equipo del observatorio coincidimos en la curiosidad por saber algo más de velos y en la dificultad para obtener respuestas serenas al respecto. Porque el velo es un objeto, algo que se ve, que se toca, que tiene corporeidad y que tiene, en muchos casos, ideología.

La solución, vino como suelen venir estas cosas: arrollando, desde la sencillez y la lógica: "dejemos que el velo, no sea solo un objeto, dejemos que cada mujer haga de su "velo un sayo" y que decida qué significa para ella un velo".

Y de esta manera, cuando cada mujer fuera capaz de darle su propio significado, el velo quedaría en el lugar que le corresponde.

Y fue así como convertimos el velo en idea, y coincidimos entusiastas en que todas las mujeres de la creación, desde la momia Lucy hasta nuestros días, llevamos un velo.

Fue así, como, de golpe, nos encontramos ante un problema, quizá mayor, pero que tenía la gracia de la novedad. Porque ya no queríamos saber sobre tintes o brillos ,religión o laicismo, largos o anchos, geografía o tradición opacidades o transparencia. No queríamos saber donde se tejían o compraban, o quien los vendía, queríamos saber, cómo las mujeres los sienten y los viven. En ocasiones como estas, es cuando el equipo del observatorio, nos miramos unas a otras y pensamos que



es una buena idea pero que hay que pasarla a proyecto. Se hizo entonces un "semisilencio", se pasaban hojas sobre una carpeta abierta, se daban golpecitos con el bolígrafo sobre la mesa e incluso, se hizo presente en la reunión, algún sonido del exterior; niños que juegan, puertas que se abren, y una sucesión de sonidos tan perplejos, que invitaban a abandonar la sala.

Un segundo antes de posponer la buena idea, hasta que pudiera ser un proyecto factible sin perder su esencia, el arte, y concretamente la literatura, vino en auxilio de las reunidas: ¡Relatos!

Expresión libre, escrita, y más pequeña que un tuit.

¿Cómo no se nos había ocurrido antes?

Lo que vino después, fue lo de siempre; pocos recursos, muchos esfuerzos, compromisos personales, horas de trabajo voluntario... Todo está reflejado en las actas, pero lo que no se reflejó fue la ilusión que para cada una de las integrantes del equipo supuso poner de pie esta idea. Hoy con este prologo quiero actuar como notaria de esa ilusión.

Una buena parte de las usuarias de nuestro centro son marroquíes, otras son de origen latino, otras muchas vienen del África subsahariana y otras tantas son vecinas del barrio de San Cristobal, o de Villaverde; pero todas y

cada una de ellas, musulmanas o no, llevan un velo. Así lo percibimos desde el equipo del observatorio y así quisimos presentarles este debate a las mujeres. Así nació nuestro primer certamen de relato corto "Este es mi velo" La tarea no fue fácil. Se elaboraron las bases del concurso "este es mi velo", se estableció un primer premio y cuatro finalistas, y ya bien entrada la primavera, el jurado compuesto por profesoras, voluntarias, y una representante de la Junta Directiva de la Asociación, leímos y puntuamos uno a uno todos los textos presentados.

Y se dio la feliz circunstancia de que cada mujer hablo de su propio velo. Y los distintos velos hablaban de cosas diversas: protección, respeto, oportunidades, o falta de ellas, libertad, espiritualidad, autoestima, o falta de ella, y un sinfín de ideas que se ponían ante nosotras con una generosidad y una sinceridad absolutamente impagables. Mas allá de lo literario, y de las dificultades para expresar una idea tan compleja en una lengua, en muchos casos, a medias de aprender, las integrantes del jurado vivimos momentos emocionantes tratando de señalar los mejores de entre los muy buenos textos presentados.

Premiamos como finalistas a Milagros Iñigo, por su pequeña historia acerca de las mujeres cuidadoras y exhaustas, A Asun Serrano y a Isabel Silva, por reflexionar sobre las

madres, las hijas, y la maternidad, a Angela Palomera, por des-velar y re-velar la visibilidad femenina y finalmente decidimos dividir el primer premio, otorgándoselo de forma compartida a Magaly Triviño por hablarnos del velo blanco de las niñas casadas de forma prematura, para escapar del dolor y el maltrato; y a Halima Sabih, por su encendida defensa del velo como símbolo de libertad para las mujeres.

Y nos hubiera gustado premiar a todas, porque todas lo merecían. Y hoy en parte, con la publicación de estos textos, sentimos que pagamos una mínima parte de esa deuda que como organización con inquietudes sociales y de género, contrajimos con cada una de las mujeres que nos hablaron de su velo.

Difundir la visión personal del velo, transitando de lo individual a lo colectivo y extrayendo lo que de universales y comunes tienen los problemas de las mujeres de todo el mundo, más allá de las telas que nos contraponen, es el objetivo de esta publicación, que busca alianzas en la dignidad y la libertad de las mujeres de todo el mundo más allá de cómo se vistan o cómo decidan, o cómo puedan vivir.

**E**sta publicación ha sido posible gracias a la colaboración del **Proyecto de Intervención Comunitaria Intercultural** (ICI), impulsado por la Obra Social “la Caixa” en 39 barrios de España en colaboración con distintas Administraciones y entidades sociales. En San Cristóbal de los Ángeles, el Proyecto se lleva a cabo desde el año 2014, en colaboración con el Ayuntamiento de Madrid y gestionado por la Asociación Educación, Cultura y Solidaridad (ECyS).

Este proyecto es una iniciativa que quiere fomentar las relaciones interculturales y favorecer la cohesión social, facilitando mecanismos de desarrollo de la ciudadanía en el ámbito local. Para ello es necesario potenciar la participación y la interacción de toda la diversidad sociocultural del barrio.

En este propósito, el proyecto colabora con otras iniciativas que persiguen objetivos similares, como en este caso lo hacemos con el Observatorio de equidad de género y con las mujeres que han volcado en sus relatos experiencias de vida y conocimiento, que compartido, se convierte en una herramienta potente de acercamiento entre las personas, de mejora de la convivencia y de la vida en común.

Equipo del Proyecto de Intervención Comunitaria Intercultural.

# Introducción

Estos textos que ponemos en vuestras manos están escritos por mujeres de procedencias muy diversas, distintas culturas, religiones, edades....pero todas ciudadanas de Madrid en los barrios de sur. Y todas han sido conscientes de tener un velo; deseado o impuesto.

Con esta forma de presentarlo pretendemos un doble objetivo: ayudaros en el empeño por aprender castellano, mediante unos textos adecuados a vuestro ser de mujeres adultas.

Porque aunque no sepáis castellano, sabéis muchas cosas. Tantas como enseña la vida cuando se vive en profundidad. Conocéis distintos países, distintas formas de alimentarse, de relacionarse, de interpretar la vida, la maternidad, la relación con la naturaleza, la forma de criar a los niños, el dolor, la amistad, el amor y la muerte. Por eso tenéis que comunicaros para ofrecer vuestra experiencia y conocimiento, y para aprender de ésta cultura que os acoge, aquello que ella puede daros.

Y el segundo objetivo que pretendemos es fortalecer la conciencia de vuestro ser de mujer, y dar a conocer lo injusto de toda discriminación, dominio, u obstáculo que impidan que las mujeres vivamos en libertad e igualdad

y qué, -tal como proclama La Declaración Universal de Derechos Humanos-, se reconozca “ **que todos los seres humanos- hombres y mujeres- nacemos iguales en dignidad y derechos y puesto que estamos dotados de razón nos debemos portar fraternalmente los unos con los otros**”.

# RELATOS





# Relato 1

**Autora: Raquel Agudo**

¿Por qué siempre hay que hacer lo que la sociedad espera de uno? Necesitamos la aprobación de los demás para que se reconozcan los méritos que cada uno intenta conseguir por sí solo.

Una lucha diaria por intentar hacer lo correcto, pero te critican, para ellos solo existe “bien o mal”. ¿Por qué un consejo se convierte en una obligación si lo das porque quieres?

Por eso ponte en mi pellejo, vive tú mi vida o déjame que la viva como quiera.... Con mis penas y alegrías.

Este es mi velo, no me impongas tu voluntad.

## **Contesta a las siguientes preguntas:**

- 1.- ¿Cómo titularías éste texto?
- 2.- Significado de las palabras: sociedad, correcto, pellejo, imponer, aprobación, reconocer.
- 3.- ¿De qué se queja la mujer que escribe el texto?
- 4.- ¿Crees que les sucede esto mismo a los hombres y a las mujeres?
- 5.- ¿Cómo calificarías este texto de poético, reivindicativo, descriptivo, real?

## Relato 2

**Autora: Malika Dian**

El velo se pone por gusto, es parte de la religión, no de la cultura.

Me gustaría que todos respetasen a los demás, porque da igual la religión/cultura que tengan, yo deseo para todos, como para mí, todo lo bueno.

No es bueno, ponerse el velo, si se tiene dinero y se es soberbio o si se hace para presumir.

El llevar pañuelo no es ser musulmana, el Islam está en el corazón.

Me da pena todo el mundo, me gustaría que todos tuviesen una buena vida. La ropa no lo es todo en el Islam. Este es mi velo.

### **Contesta a estas preguntas:**

- 1.- ¿Qué título pondrías a éste texto?
- 2.- Vocabulario: gusto, cultura, soberbio, presumir
- 3.- Comenta: “El llevar pañuelo no es ser musulmana, el Islam está en el corazón”
- 4.- ¿Qué significa el respeto para ti? ¿Respetas y te sientes respetada en el barrio?

## Relato 3

Autora: Houda Chairi

EL HIJAB es una tela para la gente, pero para mí: Mi dignidad.

¿Por qué ponemos el velo?.

La respuesta muy fácil. Porque nuestro Dios nos obliga para protegernos de todo.

Las frutas normales no son como las frutas “peladas”.

Poner el Hijab no significa vestir lo que quieras, hay que respetar el velo y tapar todo el cuerpo, menos la cara y las manos, la ropa tiene que ser holgada, y la tela no tiene que ser transparente.

Así viene en el libro más sagrado del mundo “EL CORÁN”, y no maquillada ni perfumada, y antes de todo tener “FE “.

MUSULMANA Y ORGULLOSA

### **Contesta a las siguientes preguntas:**

- 1.- Significado de las palabras: fe, holgada, obligar, proteger y sagrado.
- 2.- ¿Cómo titularías éste texto?
- 3.- ¿Conoces algún otro libro sagrado además del Corán?
- 4.- ¿Cómo interpretas la frase: “las frutas normales no son cómo las frutas peladas”?

## Relato 4

**Autora: Amina Masouari**

Este es mi velo me lo pongo todos los días, pero lo importante no es llevarlo en la cabeza, sino en el corazón, porque si te lo pones en la cabeza y no lo tienes en el corazón no sirve de nada.

Me gusta el velo porque cuando me lo pongo me siento mejor, con él soy otra persona.

El velo para mi es respeto a ti misma, respétate y te respetarán.

No hago caso de la gente por el velo, me dicen que estoy mejor sin él, pero si yo me siento bien a nadie le tiene que importar.

### **Contesta a las siguientes preguntas:**

- 1.- Pon título a éste texto
- 2.- Comenta: “El velo para mi es respeto a ti misma, respétate y te respetarán”
- 3.- ¿Qué es respetarse a sí misma en tu cultura?
- 4.- ¿Puede violarse el derecho a ser respetada de una persona por alguna causa?

## Relato 5

Autora: Zhor Karroumi

### EL VELO

El velo es algo natural para nosotros, somos musulmanas y nuestra religión manda que un pañuelo cubra nuestra cabeza.

Nadie nos obliga, es una costumbre familiar.

Las niñas ven cada día a su madre con el velo puesto, de modo que, cuando cumplen once años ellas también quieren llevarlo.

Hay algo que no mucha gente sabe: y es que en casa NO LO LLEVAMOS PUESTO SI NO HAY EXTRAÑOS. Delante de nuestros padres, hermanos y maridos no nos cubrimos la cabeza.

### **Contesta a las siguientes preguntas:**

- 1.- Habla sobre lo que es natural en el hombre y en la mujer
- 2.- Lo que no es natural, es construido, se llama cultural. Los seres humanos somos los únicos capaces de construir cultura. Comentar sobre lo que es construido en el hombre y en la mujer.
- 3.-¿Por qué crees que las mujeres no pueden estar descubiertas ante los hombres extraños?

## Relato 6

**Autora: Ángela Palomera. FINALISTA**

Estuvo velándome toda la noche y llorando mucho. Yo muerta. Por la mañana me enterraron y dejó de verme ya para siempre. ¡Ahora sí que era invisible!

Este es mi velo –me dije- una mortaja.

No me gustaba estar muerta y me desperté, me desvelé, del sueño y de la invisibilidad, y me hice una “sinvelo”, y fui una desvelada, una REVELACION.

Comprobé que gustaba mucho, y sobretodo me gustaba mucho a mí.

Ahora soy libre y feliz: bailo y hablo lo que quiero.

Todos me ven y soy.

### **Contesta a las siguientes preguntas:**

- 1.- Pon nombre a este texto.
- 2.- Vocabulario: Velar, enterrar, invisible, mortaja, desvelar, revelación.
- 3.- ¿Cuál es el velo que sufre esta mujer?
- 4.- Es propio de la mujer no estar a la vista de todos?  
¿Y del hombre?
- 5.- Comenta: “No me gustaba estar muerta y me desperté, me desvelé, del sueño y de la invisibilidad, y me hice una “sinvelo”, y fui una desvelada, una REVELACION”

## Relato 7

**Autora: Asunción Serrano. FINALISTA**

### DUELO DE VELOS

Dos mujeres la madre tradicional, la hija liberal. Llegan los enfrentamientos. La madre se siente empequeñecer viendo la vida de su hija desaprovechada. En soledad piensa las causas que han destruido su familia.

Un día le nota algo diferente en la voz, en su mirada hay admiración, una pequeña nube de lágrimas. La abraza

La hija susurra:”Tengo una nueva vida dentro de mí”. Sonriendo le dice:”hija”

Este es mi velo, lo comparto contigo. Démosle un extremo del velo a esta nueva generación, sin engaños ni miedos á estereotipos. Vayamos de la mano a un mundo más unidos por sentimientos de amor.

### **Contesta a las siguientes preguntas:**

- 1.- ¿Qué significa la palabra “duelo” es éste contexto?
- 2.- Significa de: tradicional, liberal, susurrar y estereotipos
- 3.- ¿Qué separa a la madre y la hija? ¿Qué las une?
- 4.- ¿Qué causas pueden destruir una familia?

## Relato 8

**Autora: Magaly Triviño. GANADORA**

Todas las personas tenemos un pasado escondido en un “velo” que nos protege del miedo o la vergüenza.

Me duele el alma y todo mi ser cuando recuerdo todo lo pasado y tengo que esconder la frustración que me produce. Y para que los demás especialmente mis hijos, no la padezcan.

Así una niña con diecisiete años, como yo, vestida de blanco y escondida detrás de un “velo blanco” el día de mi feliz boda, nadie se dio cuenta de que lo que hacía era huir del miedo.

### **Contesta a las siguientes preguntas:**

- 1.- ¿Qué nombre pondrías a éste texto?
- 2.- Vocabulario: proteger, frustración, padecer, vergüenza.
- 3.- ¿Qué esconde éste relato?
- 4.- ¿No tienen las mujeres los mismos derechos que los hombres?. ¿Por qué crees que la violencia cerca constantemente a las mujeres?
- 5.- ¿Habla sobre “Por qué algunas mujeres se sienten responsables y avergonzadas por las agresiones que reciben?”
- 6.- ¿Cómo calificarías éste texto: superficial, triste, agresivo, reivindicativo, falso, poético, cursi?



## Relato 9

**Autora:** Naima Abran

Soy de Tetuan, en esa región se lleva el pañuelo a los siete años, aunque no es obligatorio, mejor es ponérselo.

En mi situación no fue así, me lo puse después de casada, cuando tuve el primer hijo, aunque mi madre y mi familia si lo llevaban.

Cuando me puse el velo fue porque lo sentí, porque ya era hora de ponérmelo, y me sentí más cómoda, más a gusto, más completa y más guapa.

### **Contesta a las siguientes preguntas:**

- 1.- Pon un título a éste texto
- 2.- Vocabulario: región, obligatorio, sentir, cómoda.
- 3.- ¿Qué significa para una mujer estar casada? ¿Y para un hombre? ¿Depende eso del país donde se viva?
- 4.- ¿Pierde una mujer algunos derechos por estar casada? ¿Y los hombres?
- 5.- ¿Cómo calificarías el estilo de éste texto?: Complicado, poético, sencillo, cursi, hermoso...

## Relato 10

**Autora:** Houda Bahraoui

En nuestro barrio, cada persona es diferente, tenemos creencias, usos y costumbres de culturas muy distintas.

Soy de Marruecos, y para muchas mujeres musulmanas llevar el velo es una virtud en el Islam.

Este hecho puede tener muchas interpretaciones: una simple prenda de moda, una tradición, por religión...

Pensar que las mujeres que lo llevan son sumisas, incapaces de defender sus derechos, o incluso que están obligadas o presionadas para llevarlo, es un error.

Para mí llevar el velo no es únicamente símbolo de identidad religiosa. Es parte de mi existencia, revela mi esencia moral.

Este es mi velo.

### **Contesta a las siguientes preguntas:**

1.- Pon título al texto

2.- Vocabulario: culturas, prenda, tradición, sumisa, presionadas.

3.- Comenta la frase: “Es parte de mi existencia, revela mi esencia moral”

4.- ¿Crees que convivir con “personas diferentes, que tienen creencias, usos y costumbres de culturas muy distintas” es enriquecedor para las personas o les perjudica?

5.-¿ Las mujeres deben ser: “sumisas, incapaces de defender sus derechos y dejarse presionar”?

## Relato 11

Texto colectivo: Samira Azridi,  
Hamida Sabbah, Chamcha Lakbichi

El velo es cumplir con nuestra religión. El velo es sentirse musulmana.

El velo es muy importante para la mujer musulmana.

Cuando muramos el Profeta nos dirá: esta es una creyente. Con el velo me siento en paz.

Todas las mujeres musulmanas deben ser tratadas como un diamante. El velo las protege.

Estoy orgullosa de mi religión, con el velo voy diciendo a todo el mundo:

“Soy musulmana”

### Contesta a las siguientes preguntas:

- 1.- Significado de las palabras: diamante, musulmana, orgullosa.
- 2.- Podrías decir cuáles son los pilares del Islam. Si no eres musulmán o musulmana consulta con alguna compañera/o que lo sea.
- 3.- ¿Es lo mismo estado laico que aconfesional?
- 4.- ¿El estado español, es laico, confesional o aconfesional?

## Relato 12

**Autora: Milagros Iñigo Cuevas. FINALISTA**

Primero llevar al niño al colegio:” Ya fui ayer, tengo frío....”. Es su mantra diario. 9:00 horas, por los pelos.

De camino al metro el corazón se le encoge. ¿Cómo estará hoy su madre? Doce de Octubre, sesión de radioterapia. No. Cambio de planes, su madre amaneció con fiebre.

Cuatro días de hospital y dos de tanatorio.

En ésta semana ha seguido cuidando a su hijo, a su marido, a su madre, a su padre.....Está exhausta, triste.

Piensa: “Este es mi velo. Ser cuidadora”. Cuidar, cuidar.... ¿Quién cuida de mí, si mi madre ya no está?” Llora.

### **Contesta a las siguientes preguntas:**

- 1.- Vocabulario: mantra, radioterapia, tanatorio, exhausta, cuidadora
- 2.-Comenta: “Todos los seres vivos necesitamos ser cuidados para sobrevivir”.
- 3.- ¿Por qué son las mujeres las que cuidan?
- 4.- ¿Por qué no son los hombres los que cuidan?
- 5.- ¿Se pagan los cuidados?
- 6.- Comenta:” Los cuidados son necesarios, las mujeres no queremos dejar de cuidar, pero queremos que los hombres cuiden”

## Relato 13

Autora: Naziha Al Idrisi

### MI VELO ES DE CRISTAL

El velo lo llevan muchas mujeres.... Y algunas no, pero ¿de qué velo hablamos? Si, todas nosotras llevamos uno, no hace falta que sea de tela y que cubra nuestro pelo, todas hemos heredado uno que consiste en la forma de ser.... No tienes que portarte así, no tienes que hacer aquello....

Mi velo lo escogí sola y poco a poco le di forma, empezando por los libros sobre todo los que están prohibidos, porque entendí que si los prohíben, será por razones que alguien controla, y debes descubrir que intereses esconde.

### **Contesta a las siguientes preguntas:**

- 1.- Vocabulario: Heredar, prohibidos, controlar, descubrir, escoger
- 2.- Comenta:” ¿De qué velo hablamos? Si, todas nosotras llevamos uno”
- 3.- ¿Por qué en todas las culturas las mujeres tienen más prohibiciones que los hombres?
- 4.- ¿Que es la liberación de la mujer?
- 5.- ¿Significa que no existe el velo, si es de cristal?

## Relato 14

Autora: Ilham Achiche

PAÑUELO- CUBRIR – TAPAR – RELIGIÓN – TRADICIÓN  
– CULTURA LIBERTAD – COSTUMBRE – EDUCACIÓN –  
UNIFORME DE LAS MONJAS RESPONSABILIDAD – RELIGIÓN  
CRISTIANA – OBLIGACIÓN MOLESTA DIFICULTADES – PAZ  
Y BENDICIÓN – ORDEN – PALABRA DE DIOS EN EL CORÁN  
– INTIMIDAD – PALABRA DE PROFETA – PRACTICAS  
AUTORIDAD - DISTINGUIDA ENTRE LAS MUJERES  
- IMPORTANTE VESTIDO – IMAGEN DE RESPETO –  
OBLIGACIÓN - HERENCIA PROPIEDAD – PROTECCIÓN DE  
LA MUEJR – RESPUESTA – SIGNO RELIGIOSO - MENTALIDAD  
– REALIDAD – INTERPRETACIÓN – IDEA ORGULLO –  
NATURALIDAD – CRECIMIENTO INTELECTUAL – ILUSIÓN  
- DESARROLLO – NECESIDAD – RESISTENCIA –LUCHA -  
DISCRIMINACIÓN - MENSAJE – GUSTO – PENSAMIENTO  
– CONSEJO- EJEMPLO - REACCIÓN – CÓMODO – FE  
ISLÁMICA – ANTIGÜEDAD SATISFACCIÓN - IMPORTANCIA  
– BELLEZA – ARTE – RESPETUOSO - RAZÓN DE SENTIRSE  
MUSULMANA- ESPECIAL –

### Contesta a las siguientes preguntas:

- 1.- ¿Cuáles son las tres palabras que te gustan más sobre el velo?
- 2.- Explica qué significan para ti
- 3.- Significado de: monja, resistencia, intelectual, mentalidad, arte, intimidad, orgullo, cómodo
- 4.- ¿Le pondrías un subtítulo al texto 14?

## Relato 15

**Autora: Halima Sabih. GANADORA**

La mujer musulmana jamás se ha sentido oprimida ni se ha quejado por ello, ha tomado la decisión de llevar velo por su propia voluntad, siente que tiene el control de la forma en que los otros la perciben.

Se siente liberada de la esclavitud del péndulo oscilante de la moda y de otras instituciones que explotan a las mujeres.

Su cuerpo es asunto suyo; nadie le dirá cómo verse, jamás sentirá la necesidad de sufrir por tratar de ganar o perder peso para la sociedad y si lo hace lo hará por su salud.

Este es mi velo.

### **Contesta a las siguientes preguntas:**

- 1.- ¿Qué título pondrías a éste texto?
- 2.- ¿Qué significan las palabras: péndulo, oscilante, oprimida, percibir, explotar, jamás
- 3.- Que piensas de la afirmación: “Su cuerpo es asunto suyo: nadie le dirá cómo verse”
- 4.- ¿Cómo calificarías este texto: realista, reivindicativo, poético, reflexivo, triste?

## Relato 16

Autora: Pilar Palomera Romero

Él se hizo ella: salió del armario, se hizo visible en su nueva identidad. Él, que ya era ella, se casó con su amado y lució su identidad en una boda: ella de blanco, el de chaqué. Mostró su identidad con la alegría feliz del que acierta.

Ella creció y se hizo mujer, asumía en el proceso continuo de cambio que es la vida su identidad de mujer: se puso un velo, se cubrió, perdió su apellido, desapareció.

¿Que oscuro nudo ata el corazón y la mente del hombre para impulsar a la mujer a ocultarse?

### **Contesta a las siguientes preguntas:**

- 1.- ¿De que habla el texto?
- 2.- ¿Cómo lo titularías?
- 3.- Vocabulario: lució, identidad, asumir, impulsar, mente
- 4.- Haz un comentario sobre el cambio de sexo
- 5.- Comenta: “¡ Que oscuro nudo ata el corazón y la mente del hombre para impulsar a la mujer a ocultarse”
- 6.- ¿Cómo calificarías el texto: sencillo, poético, complicado, duro?



## Relato 17

**Autora: Isabel Silva Cano. Finalista**

### UN GEN DÍSCOLO

Yo era feliz y lo fui mucho más al saber que estaba embarazada; pero me encarcelé en mi burka y acusé a un gen díscolo de arruinar mi felicidad. Este es mi velo.

Mi hijo, al que abandoné, hoy me pide que lo vea en la tele. Lo han seleccionado en el barrio de San Cristóbal para desempeñar un pequeño papel en una serie de moda.

A pesar del síndrome de Down, ese niño que me ha hecho reír y también llorar, ha empezado a romper los barrotes de mi propia cárcel. ¡Cuánto tiempo perdido!

### **Contesta a las siguientes preguntas:**

- 1.- ¿Qué es un gen? ¿Qué es el síndrome de Down?
- 2.- ¿Que significan las palabras: díscolo, cárcel, barrotes, seleccionar, estar embarazada?
- 3.- ¿De qué habla el texto?
- 4.- En este texto el velo se identifica con un burka y con una cárcel ¿Cuál es ese velo?

“Como mujer no tengo patria, el mundo entero  
es mi tierra.”

V. Wolf



Proyecto de Intervención Comunitaria Intercultural

INTERCULTURALIDAD Y COHESIÓN SOCIAL

